



THÔNG TIN VỀ TRỢ CẤP HƯU CHO KHÁCH DU LỊCH BA LÔ

Trợ cấp hưu là gì?

Trợ cấp hưu (hay tiền hưu) là một dạng tiết kiệm cho tuổi hưu. Trợ cấp hưu được chủ thuê trả vào quỹ trợ cấp hưu cho bạn. Nó giống như lương hưu hay tiết kiệm hưu có ở nước bạn.

Trợ cấp hưu không phải được trích ra từ từ lương hay tiền công của bạn - nó là khoản chủ thuê phải trả thêm vào quỹ trợ cấp hưu ngoài lương hay tiền công của bạn. Khoản phải trả thêm này bằng 9% lương hay tiền công của bạn.

Vì sao chúng ta cần trợ cấp hưu?

Trợ cấp hưu được Chính phủ Úc thi hành để đảm bảo người Úc có một thu nhập khi họ nghỉ làm việc không còn trong lực lượng lao động.

Ở Úc, luật pháp qui định chủ thuê phải trả 9% trợ cấp hưu nếu bạn kiếm được hơn \$450 một tháng (trước thuế).

Trợ cấp hưu của bạn ở đâu?

Trợ cấp hưu của bạn được đầu tư vào một quỹ trợ cấp hưu. Nếu bạn đã không chọn một quỹ nào khi bạn bắt đầu là việc với chủ thuê, họ sẽ phải trả trợ cấp hưu của bạn vào một quỹ mà họ lựa chọn. Bạn nên đã nhận được một thẻ hội viên từ quỹ hưu của bạn với mọi chi tiết để liên lạc. Nếu bạn không nhận được thẻ hội viên từ quỹ trợ cấp hưu thì bạn có thể tìm biết thẳng niên khoản (khoản trợ cấp hưu) của bạn ở đâu bằng cách hỏi người chủ thuê bạn làm việc. Nếu bạn làm cho nhiều chủ thuê, bạn sẽ phải hỏi các chủ thuê trước đây.

Tôi có đủ tư cách để đòi trợ cấp hưu hay không?

Nếu bạn làm việc ở Úc như một người tạm trú, bạn có tư cách để đòi tiền trợ cấp hưu của bạn nếu:

- a) **bạn đến thăm nước Úc với visa tạm; và**
- b) **visa tạm của bạn đã hết hạn hay bị hủy bỏ; và**
- c) **bạn đã rời Úc vĩnh viễn***

Số tiền trả này được gọi là Tiền Trợ Cấp Hưu Khi Rời Nước Úc. Nó thường được gọi là DASP (Departing Australia Superannuation Payment)

Khoản tiền trả này không áp dụng cho công dân Úc hay New Zealand vì họ có thể lựa chọn nghỉ hưu tại Nước Úc.

* *Bạn vẫn còn có thể trở lại Úc với một visa tạm khác ngay cả khi bạn đã đòi và nhận tiền trợ cấp hưu của bạn.*

Tôi có thể đòi tất cả hay một phần tiền trợ cấp hưu của tôi?

Bạn được quyền đòi tất cả hay một phần của tiền trợ cấp hưu của bạn nếu bạn có đủ các tiêu chuẩn trên. Tuy nhiên, nếu bạn đòi ít hơn \$5,000 bạn cần nộp thêm vào một bản sao có công chúng (xin xem phần cuối của tài liệu này) của:

- a) **visa của bạn, hay bằng chứng của việc bạn có visa tạm đã hết hạn hay đã bị hủy bỏ;**
- b) **hộ chiếu của bạn có ảnh và các trang chứng minh nhân dạng cùng với trang có con dấu xuất khỏi Úc; và**
- c) **nếu bạn có đổi tên từ khi rời Úc bạn phải thêm một tài liệu hỗ trợ có công chứng để xác thực (ví dụ: giấy kết hôn).**

Nếu bạn đòi số tiền nhiều hơn \$5,000 thì bạn phải điền đầy đủ các mẫu đơn thông qua Phòng Nhập cư và Quốc tịch Úc (Australian Department of Immigration and Citizenship). Để có các mẫu đơn, hãy liên hệ viên chức phụ trách trợ cấp hưu qua e-Mail super.hobart@immi.gov.au.

Làm sao tôi đòi trợ cấp hưu của tôi?

Bạn có thể nộp đơn xin được trả tiền:

- a) **qua mạng bằng hệ thống chi trả qua mạng, nhờ website của Cục Thuế Úc (ATO) ở www.ato.gov.au; hay**
- b) **điền mẫu đơn "Yêu cầu trả Tiền Trợ Cấp Hưu Khi Rời Nước Úc" (DASP) người tạm trú (số mẫu đơn: NAT 7204) ở trang web của Cục Thuế Úc (web ATO); hay**
- c) **điện thoại 13 10 20 để lấy mẫu đơn và viết đơn.**
- d) **theo các hướng dẫn trên mẫu đơn của Cục Thuế Úc (ATO)**

Cần nhớ rằng khi viết đơn bạn phải cho biết:

- a) **các chi tiết cá nhân – tên và ngày sinh;**
- b) **số hộ chiếu;**
- c) **Tên của quỹ trợ cấp hưu và số hội viên; và**
- d) **Mã số thuế Úc (Australian Tax File Number - TFN)**

Nếu bạn rời khỏi nước Úc và visa tạm của bạn hết hạn nhưng bạn không đòi trợ cấp hưu của bạn trong vòng 6 tháng khi bạn rời Úc, Cục Thuế Úc có thể yêu cầu AustSafe chuyển trợ cấp hưu cho bạn. Nếu trợ cấp hưu không đạt các yêu cầu của Cục thuế Úc cho các khoản tiền chưa được yêu cầu chi trả, trợ cấp hưu sẽ được giữ ở AustSafe Super. Bạn có thể đòi trợ cấp hưu bất cứ khi nào tại Cục thuế Úc.

Mất bao lâu để đòi được trợ cấp hưu?

Bạn chỉ có thể đệ đơn yêu cầu chi trả trợ cấp hưu sau khi bạn rời Úc và visa tạm của bạn đã hết hạn hay bị hủy bỏ.

Một khi AustSafe Super nhận đơn DASP đã điền khuyết đầy đủ của bạn từ Cục Thuế Úc, chúng tôi phải chi trả trong vòng 28 ngày. Tuy nhiên, chậm trễ có thể xảy ra nếu:

- a) **chúng tôi cần thêm thông tin, hay**
- b) **chúng tôi cần thêm các mẫu đơn hoàn chỉnh**

Khi đơn của bạn được cứu xét, bạn sẽ nhận:

- a) **một cheque cho trợ cấp hưu của bạn có trừ thuế (*) và**
- b) **một tóm tắt chi trả trợ cấp hưu. Nó cũng cung cấp cho bạn các chi tiết để liên hệ với AustSafe Super khi cần thông tin sau này.**

* *Mức chịu thuế của tiền chi trả sẽ bị đánh 30% (phần chịu thuế) hay 40% (phần không chịu đánh thuế). Từ 1 tháng 04, 2009, mức chịu thuế của tiền chi trả cho bạn sẽ bị đánh thuế 35% (phần chịu thuế) hay 45% (phần không chịu đánh thuế).*

Tôi có thể quay lại Úc ngay khi visa của tôi bị hủy bỏ và tôi đã có đơn trợ cấp hưu?

Bạn vẫn có thể quay lại Úc với một visa tạm khác ngay khi bạn đã đơn và nhận tiền trợ cấp hưu. Bạn cần liên hệ với Phòng Nhập cư và Quốc tịch Úc để biết thêm thông tin.

Làm sao tôi chứng thực các giấy tờ cá nhân?

Bạn phải nhờ người có thẩm quyền chứng nhận các bản sao giấy tờ gốc của bạn. Để được như vậy, bạn phải cung cấp cho người có thẩm quyền các giấy tờ bản chính và các bản sao để đảm bảo chúng giống nhau.

Người có thẩm quyền phải chứng nhận là từng trang đúng là bản sao bằng cách:

- a) **viết hay đóng dấu "công chứng sao y bản chính" từng trang**
- b) **ký tên từng trang**
- c) **ghi ngày từng trang, và**
- d) **in tên thẩm phán và trình độ chuyên môn trên từng trang (ví dụ, Tony Smith, thẩm phán hòa giải).**

Người đang cư trú ở Úc

Nếu bạn chưa rời Úc, bạn đem các bản sao giấy tờ đi công chứng trước khi đi nhờ một:

- a) **luật sư**
- b) **bác sĩ**
- c) **thẩm phán**
- e) **thẩm phán hòa giải**
- f) **linh mục (người được phép làm lễ cưới)**
- g) **cảnh sát (cấp bậc từ trung sĩ trở lên, hay cấp bậc cao nhất)**

h) **ngân hàng, hội tín dụng xây nhà hay hay viên chức tín dụng có hơn 5 năm làm việc**

i) **cảnh sát trưởng**

j) **cố vấn luật pháp**

Người không cư trú ở Úc

Nếu bạn đã đi khỏi Úc, bạn có thể mang các bản chính tới Sứ quán Úc, Cao ủy hay Lãnh sự để được nhân viên lãnh sự công chứng.

Bản liệt kê những mục cần kiểm tra

- Bạn có kiểm tra khoản trợ cấp hưu của bạn liên quan tới quỹ nào chưa?
- Bạn có đi du lịch với visa tạm không?
- Visa tạm của bạn đã hết hạn hay bị hủy bỏ chưa?
- Bạn có đủ tư cách để đơn trợ cấp hưu không?
- Bạn có chấm dứt việc làm chưa?
- Bạn có hoàn tất mẫu khai mã số thuế (TFN Declaration Form) chưa ?
- Bạn có đính kèm bằng có công chứng là visa tạm của bạn đã hết hạn hay chưa?
- Bạn có đính kèm bản sao hộ chiếu có công chứng cho biết lý lịch và trang ảnh cùng với trang có con dấu xuất khỏi nước Úc hay chưa?
- Nếu bạn có đổi tên từ khi khỏi nước Úc, bạn có đính kèm giấy tờ có công chứng để chứng minh việc này hay chưa (giấy kết hôn)?

Liên hệ với chúng tôi

Nếu bạn có vấn đề gì liên quan đến **thặng niên khoản (Khoản trợ cấp hưu của bạn) của bạn xin gọi chúng tôi theo số 1300 131 293.**



Level 8 348 Edward Street Brisbane Q 4000 GPO Box 3113 Brisbane Q 4001
Ph: 1300 131 293 Fax: 1300 882 138 www.austsafe.com.au info@austsafe.com.au

Austsafe Pty Ltd ABN 96 010 528 597 AFSL 314183 RSE License L0002035 is the Trustee of AustSafe Super ABN 92 398 191 503 RSE Registration R1005509 SFN 147 555 940 SPIN ASF0001AU